



# SERWIS INFORMACYJNY

*Biuro Prasowe Kancelarii Prezydenta Miasta Krakowa*

tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: [bi@um.krakow.pl](mailto:bi@um.krakow.pl)

KP-02-1.0623-2/204/14(2586)

wtorek, 9 listopada 2010 r.

---

## Z MAGISTRATU:

---

### **CORT JUŻ OTWARTY**

**Ponad 700 m<sup>2</sup> powierzchni, punkt InfoKraków, kawiarnia „Powiśle”, 13 stoisk z pamiątkami – to wszystko czeka na turystów, którzy odwiedzą Centrum Obsługi Ruchu Turystycznego przy ul. Powiśle. CORT został otwarty dziś (9 listopada, wtorek) o godz. 12.**

„Mam nadzieję, że ten prosty i funkcjonalny obiekt będzie służył wszystkim turystom przyjeżdżającym do Krakowa. Centrum ma zachęcać zarówno do zwiedzania Krakowa jak i miejscowości otaczających nasze miasto” – mówił podczas otwarcia CORT-u Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski.

Wydarzeniu towarzyszyła akcja pod hasłem „Spakuj Kraków do walizki” – każdy, kto przyszedł na otwarcie Centrum z walizką lub torbą podróżną, mógł wziąć udział w losowaniu atrakcyjnych nagród. Wygrać można było m.in. zwiedzanie Podziemi Rynku i Muzeum w dawnej Fabryce Emalia Oskara Schindlera, zwiedzanie Krakowa z przewodnikiem, obiad w restauracji „Malecon” oraz bilety na Festiwal Boska Komedia.

Centrum Obsługi Ruchu Turystycznego to nowoczesny obiekt u stóp Wawelu (przy ul. Powiśle 11). CORT zapewni pełen zakres obsługi informacyjnej dzięki pracownikom i nowoczesnym rozwiązaniom technologicznym punktów miejskiej sieci InfoKraków oraz Małopolskiego Systemu Informacji Turystycznej – ten ostatni powstaje przy współpracy Urzędu Marszałkowskiego Województwa Małopolskiego. Znajdą się tutaj również pomieszczenia dla przewodników i toalety publiczne. Wnętrza CORT-u będą także okazjonalnie wykorzystywane jako przestrzeń ekspozycyjna.

W Centrum zaplanowano również część komercyjną – w tym przede wszystkim lokale z pamiątkami i punkt gastronomiczny. To rozwiązanie, wraz z jednoczesnym usunięciem spod Wawelu dotychczasowych, niejednorodnych estetycznie stoisk, pozwoliło na uporządkowanie chaotycznie dotąd zagospodarowanego otoczenia, a sam projekt centrum jest dyskretnie wkomponowany w okoliczną przestrzeń (dach CORT-u jest jednocześnie częścią trasy dla pieszych). Modernizacji uległ pobliski układ drogowy, powstały stanowiska dla autobusów, które zatrzymują się tylko na czas wysiadania i wsiadania turystów.

Nowym obiektem pod Wawelem zarządza Krakowskie Biuro Festiwalowe. Prace nad jego budową trwały od czerwca 2009 roku. Najpierw przeprowadzono konieczne w takich miejscach badania archeologiczne terenu. Tam, gdzie to było możliwe, równolegle prowadzono prace budowlane. Wraz z budową Centrum, remontowano nawierzchnię ulic, chodników i placu parkingowego. Centrum Obsługi Ruchu Turystycznego zrealizowane zostało według projektu biura IBM Asymetria. Wykonawcą inwestycji jest firma Erbud S.A. z Warszawy. Koszt budowy wyniósł ok. 20 milionów złotych. Projekt był współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007-2013.

Centrum Obsługi Ruchu Turystycznego przy ul. Powiśle 11 będzie czynne od poniedziałku do piątku w godz. 9-19. Informacje o działalności punktów InfoKraków są dostępne na stronie [www.krakowinfo.pl](http://www.krakowinfo.pl). (KF).

---

### **NAGRODY MIASTA KRAKOWA 2010**

**Andrzej Mleczek, prof. Jan K. Ostrowski i Jan Pieszczachowicz - w dziedzinie kultura i sztuka, prof. Jerzy Wyrozumski, zespół prof. Dubiela (w składzie: prof. Jacek S. Dubiel, dr Dariusz Dudek, dr Artur Dziewierz, dr Tomasz Rakowski i dr Zbigniew Siudak) - w dziedzinie nauka i technika - to laureaci tegorocznych Nagród Miasta Krakowa. Nagrody zostaną uroczysto wręczone dziś (9 listopada, wtorek) o godz. 16 w Urzędzie Miasta Krakowa.**

Andrzej Mleczek otrzymał nagrodę za wybitne dokonania twórcze; prof. Jan K. Ostrowski za wybitne osiągnięcia w zakresie historii sztuki i odnowy Zamku Królewskiego na Wawelu; Jan Pieszczachowicz za dokonania w zakresie krytyki literackiej i redakcję pism społeczno-kulturalnych; prof. Jerzy Wyrozumski za szczególne osiągnięcia w zakresie badań mediewistycznych zwłaszcza nad dziejami średniowiecznego Krakowa; zespół prof. Dubiela w składzie: prof. Jacek S. Dubiel, dr Dariusz Dudek, dr Artur Dziewierz, dr Tomasz Rakowski, dr Zbigniew Siudak za wybitne osiągnięcia w zakresie kardiologii interwencyjnej. Komisja nie wniosowała o przyznanie nagrody w dziedzinie sportu.

Podczas spotkania w Magistracie wręczone zostaną także wyróżnienia za prace doktorskie i dyplomowe. Otrzymują je: Michał Kumorek (UE) za pracę pt. *Wieżowiec w panoramie historycznego miasta (na przykładzie Krakowa)*; Krzysztof Kucz (AGH) za pracę pt. *Analiza czynników wpływających na jakość powietrza w Krakowie*; Tomasz Głowacz (ASP) za pracę pt. *Problematyka konserwacji markieterii w stylu Boullé'a. Próba zastosowania żywic syntetycznych do imitacji szylkretu*; Barbara Izabela Wysocka (PWST) za pracę pt. *Luk Perceval. Penthesilea*.

Przyznanie Nagrody Miasta Krakowa jest wyrazem wielkiego uznania dla dokonań laureatów oraz dowodem na to jak ogromny potencjał twórczy ma Kraków. Kandydatów do nagród zgłaszają związki i środowiska twórcze, instytucje artystyczne, kulturalne,

wydawnicze, szkoły wyższe, instytuty naukowo – badawcze, towarzystwa naukowe oraz inne organizacje. Powoływana corocznie przez Prezydenta Miasta Krakowa Komisja Nagród, złożona w większości z profesorów krakowskich wyższych uczelni, po wnikliwej analizie wniosków, przedstawia propozycje Prezydentowi Miasta, który podejmuje decyzje o przyznaniu nagród. Pracom Komisji przewodniczy prof. dr hab. Andrzej Białas, Prezes Polskiej Akademii Umiejętności.

Nagrody są przyznawane w następujących dziedzinach: nauka i technika (w zakresie prac naukowo-badawczych, edytorskich, projektowych, konserwatorskich, nowych rozwiązań procesów technologicznych oraz za osiągnięcia dotyczące organizacji i zarządzania), kultura i sztuka (w zakresie twórczości literackiej, teatralnej, muzycznej, plastycznej i filmowej oraz w dziedzinie kulturalnej w Krakowie, a także w zakresie upowszechniania kultury Krakowa w kraju i za granicą), sport (za wybitne osiągnięcia w mistrzostwach Europy, świata, olimpiadach, za ustanowienie rekordów oraz wybitne przyczynienie się do rozwoju i propagowania kultury fizycznej i sportu na terenie Krakowa).

W przypadku prac dyplomowych nagrody przyznawane są za prace w dziedzinach: nauki i techniki, kultury i sztuki, sportu, turystyki oraz rehabilitacji. Prace zgłoszone do konkursu muszą mieć związek z Krakowem (poprzez tematykę lub osobę autora).

Tradycja przyznawania nagród osobom szczególnie zasłużonym dla Krakowa sięga XVI wieku. Pierwsza nagroda została przyznana w roku 1535 za kodyfikację prawa miejskiego. Początkowo nagrody wręczane były sporadycznie, zmieniło się to w roku 1930 – odtąd przyznawano je regularnie. Wybuch II wojny światowej przerwał tę tradycję. W 1945 roku wznowiono przyznawanie nagród i do roku 1949 były wręczane corocznie, poszerzono także ich zakres o muzykę, plastykę, architekturę, naukę, przemysł artystyczny. Do programu nagród powrócono w 1954 roku, wprowadzając nowe dziedziny konserwatorstwo i teatr. Od 1958 roku zaczęto przyznawać nagrody w dziedzinie fotografii artystycznej, ponownie nauki oraz upowszechniania kultury, gdyż nagrody za twórczość artystyczną były wówczas zastrzeżone tylko dla ministra. Kolejnych zmian dokonano w 1973 roku, kiedy to obok kultury i sztuki, wprowadzono nagrodę w dziedzinie nauki i techniki. Po 1989 roku Rada Miasta kilkakrotnie modyfikowała tryb i zasady nagradzania, postanawiając, że będą one wręczane corocznie w dziedzinach: kultury i sztuki, nauki i techniki, sportu oraz wyróżniane będą najlepsze prace. Obecnie zasady przyznawania Nagród reguluje Uchwała nr XIII/93/03 Rady Miasta Krakowa z dnia 23 kwietnia 2003 roku w sprawie Nagród Miasta Krakowa. (KF).

---

## **KRAKÓW WYSOKO W RANKINGU JAKOŚCI ŻYCIA**

**Tygodnik „Przekrój” ogłosił wyniki drugiej edycji rankingu jakości życia w polskich miastach. Kraków zajął piąte miejsce.**

Wysoką, piątą pozycję zajął Kraków w rankingu polskich miast, przygotowanym

przez tygodnik „Przekrój”. Druga edycja badania miała dać odpowiedź, na ile przyjazne dla mieszkańców są polskie miasta. W rankingu wzięto pod uwagę kilkadziesiąt kategorii z zakresu infrastruktury, gospodarki komunalnej, edukacji, lecznictwa, sądownictwa kultury i środowiska.

W badaniu „Przekroju” zwyciężyła Gdynia zdobywając 404 punkty. Drugie miejsce z wynikiem 394 punkty zajęły Katowice. Na trzecim i czwartym miejscu, z 382 punktami znalazły się Gdańsk i Poznań.

Wysoką piątą pozycję zajął Kraków, gromadząc łącznie 376 punktów. Za nami znalazły się między innymi takie metropolie jak Wrocław, Warszawa i Łódź.

Maksymalną liczbę punktów nasze miasto otrzymało w kategorii „Transport”. Bardzo dobrze wypadliśmy też w dziedzinie stopy bezrobocia, liczby basenów i stawki za metr sześcienny wody. Niemal maksymalną punktację uzyskaliśmy w zakresie miejsc w żłobkach.

„Wysoka pozycja Krakowa w rankingu Przekroju potwierdza, że miasto rozwija się w dobrym kierunku, a podejmowane w ostatnich latach działania i inicjatywy przynoszą efekty. Cieszy bardzo dobra nota w kategorii żłobków, szczególnie w kontekście pojawiających się wypowiedzi, jakoby Kraków niewiele robił dla najmłodszych” – komentuje Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski.

Pełne dane rankingu miast dostępne są w najnowszym numerze tygodnika „Przekrój”. (M).

---

#### **ZMIANY W TARYFIE BILETOWEJ**

**Zniesienie dodatkowych opłat za zakup biletów u prowadzącego pojazd, darmowe przejazdy na imprezy kulturalne, zmiany zasad korzystania z komunikacji nocnej. To poprawki Prezydenta Krakowa Jacka Majchrowskiego do uchwały o biletach obowiązujących w komunikacji miejskiej w Krakowie, przegłosowane niedawno przez radnych. Korzystne dla pasażerów zmiany wejdą w życie po zatwierdzeniu ich przez wojewodę.**

W zeszłym tygodniu Rada Miasta Krakowa przegłosowała zaproponowane przez Prezydenta Jacka Majchrowskiego poprawki do uchwały o biletach obowiązujących w komunikacji miejskiej w Krakowie.

Najistotniejszą z punktu widzenia krakowian jest zniesienie dodatkowych opłat za zakup biletów u prowadzącego pojazd. Do tej pory bilety były droższe nawet o 50 gr. Teraz zapłacimy za nie tyle samo co w kiosku. Ograniczona do jednorazowych i aglomeracyjnych zostanie za to ilość rodzajów biletów dostępnych w pojeździe. „Chodzi o to, by prowadzącemu pozwolić spokojnie kierować pojazdem i kupować u niego bilet tylko w razie najwyższej konieczności” – tłumaczy Wiesław Starowicz, Zastępca Prezydenta Krakowa.

Drugą istotną kwestią jest wprowadzenie darmowych przejazdów komunikacją

miejską dla wszystkich, którzy wybierają się do opery, teatru, bądź filharmonii. W takim wypadku, w dniu przedstawienia na dwie godziny przed i pięć godzin po rozpoczęciu się wydarzenia kulturalnego, przejazd będzie bezpłatny. Jedynym warunkiem będzie posiadanie przez pasażera ważnego biletu wstępu do w/w instytucji.

Zmieniają się też zasady korzystania z autobusów nocnych. Dzięki poprawkom będą obowiązywać w nich bilety czasowe (np. kwadransowe, godzinne). Do tej pory komunikacja nocna korzystała tylko z biletów jednoprzejazdowych.

Zanim nowa taryfa biletowa przygotowana przez Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu wejdzie w życie, uchwałę Rady Miasta musi zatwierdzić wojewoda. Nowe przepisy zaczną obowiązywać 14 dni później. (M).

---

### **WYLICYTUJ SIEDZIBĘ DLA SWOJEJ FIRMY**

**Zarząd Budynków Komunalnych przeprowadza aukcje, podczas których można wylicytować atrakcyjnie położone lokale pod działalność gospodarczą. Najbliższa okazja do wynajęcia lokalu w drodze licytacji będzie 30 listopada.**

W ofercie ZBK znajdują się lokale użytkowe (prywatne oraz gminne) położone zarówno w ścisłym centrum miasta, jak i w innych częściach Krakowa, m.in. w Nowej Hucie. Są to zarówno lokale o charakterze typowo handlowym - położone w głównych ciągach handlowych, lokale, które mogą być przeznaczone na biura - położone na piętrach oraz lokale typowo usługowe.

Osoby, które chcą prowadzić firmę w centrum Miasta w ofercie ZBK znajdą m. in. lokale przy Placu Szczepańskim 6, przy ul. Dietla 29, ul. Czarnowiejskiej 21, Batorego 2 (7 lokali). Z kolei lokale w Nowej Hucie położone są m.in. na os. Słonecznym, os. Uroczym 5, os. na Wzgórzach.

Ceną wywoławczą do licytacji czynszu za 1 m<sup>2</sup> będzie stawka najwyższa ze zgłoszonych w ofercie na dany lokal użytkowy. Deklarowana stawka nie może wynieść mniej niż kwota określona w regulaminie aukcji. Minimalna kwota przewidziana regulaminem uzależniona jest od rodzaju deklarowanej działalności i strefy miasta, w której znajduje się dany lokal.

Aukcja rozpocznie się 30 listopada o godz. 10 w siedzibie Zarządu Budynków Komunalnych w Krakowie, os. Złotej Jesieni 14 (sala konferencyjna - III piętro). Warunkiem udziału w aukcji jest złożenie oferty do 29 listopada do godz. 11 oraz dokonanie wpłaty wadium do 29 listopada do godz. 9:30. Informacji dotyczących zasad przeprowadzenia aukcji udziela Referat Lokali Użytkowych i Fortów Zarządu Budynków Komunalnych, pod numerem telefonu 12 616-6154, 12 616-6155. Więcej informacji znajduje się pod adresem internetowym [www.zbk.krakow.pl](http://www.zbk.krakow.pl) oraz na tablicach ogłoszeń w Wydziale Mieszkalnictwa Urzędu Miasta Krakowa oraz w Zarządzie Budynków Komunalnych. (KS).

---

### **BEZPŁATNE SZCZEPIENIA DLA NAJMŁODSZYCH**

**Miasto kontynuuje program bezpłatnych szczepień przeciwko pneumokokom dla dzieci uczęszczających do żłobków i przedszkoli samorządowych na terenie Miasta Krakowa.**

Od początku listopada do Programu w zakresie szczepienia przeciwko pneumokokom mogą być rejestrowane dzieci z rodzin wielodzietnych (więcej niż dwoje dzieci w rodzinie), które uczęszczają do żłobków samorządowych Miasta Krakowa lub uczęszczają do publicznych i niepublicznych przedszkoli bez względu na wiek (na podstawie zawartej umowy o korzystanie z usług żłobka lub przedszkola) oraz dzieci z rodzin objętych opieką Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Krakowie.

Dzieci powinny mieć miejsce zamieszkania na terenie Miasta Krakowa (zameldowanie na pobyt stały lub czasowy, trwający przez okres co najmniej trzech miesięcy w dniu szczepienia).

Program w zakresie profilaktyki zakażeń pneumokokowych jest realizowany przez: Krakowski Szpital Specjalistyczny im. Jana Pawła II, ul. Prądnicka 80. Informacja i rejestracja do szczepień: (12) 614-26-06 (odrębna linia telefoniczna), czynna: poniedziałek, piątek: 8 – 15; wtorek, środa, czwartek: 8 – 18.

Ostatecznej kwalifikacji do szczepienia dziecka dokonuje lekarz.

Rodzice lub opiekunowie dzieci powinni ustalić telefonicznie dokładny termin szczepienia, zgłaszając się do szczepienia z „książeczkami zdrowia i szczepień dziecka”, celem odnotowania w nich faktu i daty wykonania szczepienia. Niezbędny będzie dokument potwierdzający tożsamość dziecka (oświadczenie rodzica) wraz z Nr PESEL (datą urodzenia) oraz wskazaniem miejsca (adresu) zameldowania oraz zawarta umowa o korzystanie z usług żłobka samorządowego lub przedszkola (do wglądu).

**Uwaga! Decyduje kolejność zgłoszeń dzieci, do wyczerpania ilości szczepionek, nie później niż do dnia 30 listopada br.** Prowadzona będzie lista dzieci oczekujących na udział w Programie (lista rezerwowa do szczepień z przyczyn losowych, np. choroba dziecka).

W razie jakichkolwiek wątpliwości prosimy o kontakt z Referatem Zdrowia Biura ds. Ochrony Zdrowia Urzędu Miasta Krakowa: al. Powstania Warszawskiego 10, IV piętro, pokój Nr 404/411 31-549 Kraków tel. (12) 616-94-96 (JD).

---

## **ŚWIĘTO NIEPODLEGŁOŚCI 11 LISTOPADA**

---

### **ZAWIEŚMY BIAŁO – CZERWONE FLAGI**

*W związku ze zbliżającym się 11 listopada Świętem Niepodległości, zwracam się do mieszkańców Krakowa oraz administratorów domów, dyrektorów instytucji i placówek funkcjonujących w naszym mieście z apelem o udekorowanie budynków flagami*

narodowymi. Podkreślmy w ten sposób przywiązanie do tradycji niepodległościowych.

Jacek Majchrowski

Prezydent Miasta Krakowa

---

## **11 LISTOPADA W KRAKOWIE**

**W czwartek, 11 listopada odbędą się uroczyste obchody Święta Niepodległości. Świętowanie w Krakowie rozpocznie się na Wawelu.**

O godz. 9:45 uczestnicy uroczystości złożą kwiaty na sarkofagu Marszałka Józefa Piłsudskiego w Krypcie Srebrnych Dzwonów. Wiązanki zostaną złożone także na grobie Lecha i Marii Kaczyńskich oraz pod tablicą upamiętniającą ofiary katastrofy lotniczej pod Smoleńskiem.

O godz. 10 w Katedrze Wawelskiej ks. kardynał Stanisław Dziwisz odprawi mszę św. Po nabożeństwie na dziedzińcu przed Katedrą uformuje się patriotyczny pochód. Uczestnicy pochodu przejdą pod Krzyż Katyński na placu o. Adama Studzińskiego przed kościołem św. Idziego, gdzie ok. godz. 11:15 odbędzie się uroczystość złożenia wspólnego wieńca od społeczności Krakowa i Małopolski.

O godz. 12.30, przed Grobem Nieznanego Żołnierza, odbędzie się uroczystość patriotyczna. W programie uroczystości przewidziano m.in. odegranie sygnału Wojska Polskiego, wciągnięcie flagi państwowej na maszt i odegranie hymnu państwowego, zmianę warty, apel poległych, złożenie wieńców, odegranie pieśni reprezentacyjnej Wojska Polskiego. Na zakończenie odbędzie się defilada orkiestry Garnizonu Kraków, kompanii honorowej 2. Korpusu Zmechanizowanego, 6. Brygady Desantowo – Szturmowej, kompanii honorowych Policji, Straży Miejskiej, Szkoły Aspirantów Pożarnictwa PSP.

O godz. 17 w Rynku Głównym odbędzie się 39. Lekcja Śpiewania „Radosna Niepodległości” z udziałem artystów Kabaretu Loch Camelot i mieszkańców Krakowa. Organizatorami przedsięwzięcia są Urząd Miasta Krakowa, Stowarzyszenie Przyjaciół Polskiej Piosenki „Refren” i Biblioteka Polskiej Piosenki. Urząd Miasta Krakowa przygotował 4500 bezpłatnych śpiewników.

Patronami medialnymi obchodów są Radio Kraków, Dziennik Polski i TVP Kraków. (JD).

---

## **39. LEKCJA ŚPIEWANIA**

**4500 śpiewników przygotował Urząd Miasta Krakowa dla mieszkańców na 39. Lekcję Śpiewania „Radosna Niepodległości”, która w czwartek (11 listopada) o godz. 17 z udziałem artystów Kabaretu Loch Camelot rozpocznie się na Rynku Głównym.**

Organizatorami przedsięwzięcia są Urząd Miasta Krakowa, Stowarzyszenie Przyjaciół Polskiej Piosenki „Refren” i Biblioteka Polskiej Piosenki. (JD).

---

---

## W ŚRODĘ:

---

### Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski

**20:05** – Debata samorządowa z udziałem kandydatów na prezydenta Krakowa, Radio Kraków, al. Słowackiego 22

### Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Elżbieta Łęcznarowicz

**10:00** – Otwarcie Centrum Zasobów Języka Angielskiego, Szkoła Podstawowa nr 11, ul. Błachnickiego 1

**12:00** – Inauguracja Programu edukacji patriotycznej dla młodzieży, NCK, al. Jana Pawła II 232

---

## INFORMACJE DROGOWE:

---

### ZMIANA TRASY LINII NR 20

**Od czwartku, 11 listopada linia tramwajowa nr 20 nie dojedzie do ulicy Nowohuckiej. Za to wcześniej niż planowano, bo już od 19 listopada, uruchomiona będzie komunikacja tramwajowa do pętli przy ulicy Golikówka.**

Od czwartku, 11 listopada linia tramwajowa nr 20 nie będzie kursować do ulicy Nowohuckiej, tylko od ronda Mogilskiego ulicą Mogilska do pętli Wieczysta. W okresie, kiedy do ulicy Nowohuckiej nie będzie jeździł tramwaj, a więc od 11 do 18 listopada, dla pasażerów zostanie uruchomiona specjalna linia autobusowa nr 720. Będzie ona kursować na trasie Dworzec Główny Wschód, Lubomirskiego, rondo Mogilskie, Powstania Warszawskiego, rondo Grzegórzeckie, Kottarska do przystanku koło Krakowskiej Akademii. W ten rejon miasta będzie można także dojechać liniami autobusowymi nr 115 oraz 287.

„Zmiana trasy linii 20 jest związana z koniecznością połączenia torowiska w ulicy Klimeckiego z torowiskiem w nowo wybudowanej ulicy Kuklińskiego” – tłumaczy Marek Gancarczyk, rzecznik prasowy MPK SA. Aby to zrobić wykonawca najpierw musi zdemontować tzw. przejazdówkę, na której do tej pory dwukierunkowe tramwaje mogły zmieniać tor. Następnie konieczne będzie położenie fragmentu nowego toru, zamontowanie słupów trakcyjnych oraz sieci trakcyjnej. Prace potrwać od 11 do 18 listopada.

„Po zakończeniu prac związanych z łączeniem torowiska w rejonie ulicy Nowohuckiej pasażerowie będą mogli dojechać tramwajem już do samej pętli w Płaszowie” – zapowiada Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski. Po nowym torowisku będą kursować dwie linie: nr 20 z Bronowic oraz nr 11 z Łagiewnik.

Po 18 listopada zadowoleni będą też kierowcy. Oddanie nowej linii tramwajowej będzie się bowiem wiązać z udroźnieniem przejazdu od ronda Grzegórzeckiego w



kierunku Rybitw. Samochodem będzie można przejechać z ulicy Klimeckiego w nową ulicę Kuklińskiego, a następnie w przebudowaną ulicę Lipską.

Przypomnijmy, że budowa nowej linii tramwajowej do ulicy Golikówka trwa od stycznia 2010 roku. Już w sierpniu dla pasażerów został oddany pierwszy fragment nowego torowiska łączący rondo Grzegórzeckiego z ulicą Nowohucką. Nowa linia ma ponad 4 km i biegnie ulicami: Kottarską, Herlinga Grudzińskiego, Klimeckiego, następnie pod estakadą budowaną w ciągu ulic Nowohuckiej i Powstańców Wielkopolskich, po nowo wybudowanej ulicy Kuklińskiego, a wreszcie ulicą Lipską do pętli w Płaszowie.

Na trasie nowej linii tramwajowej znajduje się siedem przystanków: rondo Grzegórzeckie, Zabłocie, Klimeckiego, Kuklińskiego, Gromadzka, Lipska, Rzebika i pętla, która będzie nosić nazwę Mały Płaszów. Warto podkreślić, że nowa pętla będzie pełnić funkcje dworca przesiadkowego, z którego oprócz tramwaju będą odjeżdżać także autobusy. To ułatwi przesiadanie się pasażerom i dojazd do centrum miasta mieszkańcom osiedla Złocień i Rybitw.

Budowa nowej linii tramwajowej jest inwestycją realizowaną w ramach unijnego projektu: Zintegrowany transport publiczny w aglomeracji krakowskiej – etap II. Inwestorem tego projektu w imieniu Miasta Kraków jest Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne S.A. w Krakowie, które środki potrzebne na realizację budowy nowej linii tramwajowej pozyskało z Unii Europejskiej oraz z dwóch europejskich banków: EBI i EBOR-u.

Oddanie nowej linii tramwajowej nie oznacza, że zakończą się wszystkie inwestycje prowadzone w tym rejonie. Nadal prace będą trwać przy budowie estakady i modernizacji fragmentu jezdni północnej ul. Nowohuckiej i Powstańców Wielkopolskich.

Zakończenie wszystkich prac zgodnie z umową jest przewidziane na kwiecień przyszłego roku. (M).

---

## **WARTO WIEDZIEĆ:**

---

### **ŚWIATOWY DZIEŃ WALKI Z CUKRZYCĄ**

**14 listopada obchodzony jest na całym świecie Światowy Dzień Walki z Cukrzycą (World Diabetes Day). Głównym celem obchodów Światowego Dnia Walki z Cukrzycą jest zwiększenie świadomości społeczeństwa odnośnie przyczyn, objawów, sposobów leczenia choroby i powikłań związanych z nią oraz promowanie zdrowego stylu życia. Tematem przewodnim na lata 2009-2013 jest „Edukacja i prewencja”, a hasło szczegółowe na ten rok brzmi „Przejmijmy kontrolę nad cukrzycą. Teraz”.**

Ogólnopolska Federacja Organizacji Pomocy Dzieciom i Młodzieży Chorym na Cukrzycę, portal [MojaCukrzyca.org](http://MojaCukrzyca.org) oraz CenterMed Szpital i Przychodnia po raz drugi

organizują w Krakowie obchody Światowego Dnia Walki z Cukrzycą, które potrwać trzy dni – od 12 do 14 listopada.

Obchody Światowego Dnia Walki z Cukrzycą rozpoczną się w piątek, 12 listopada. Wokół krakowskich Plant pojedzie „SŁODKI TRAMWAJ”, w którym odbędzie się bezpłatny pomiar cukru we krwi oraz promocja Marszu Diabetyków z Przyjaciółmi. Tramwaj ruszy o godzinie 10. Będzie jeździł przez co najmniej trzy godziny.

W sobotę, 13 listopada od godziny 9 do 14, odbędzie się dzień otwarty w siedzibie Centrum Diabetologii Klinicznej CenterMed przy ulicy Św. Łazarza 14. W ramach dnia otwartego przygotowano dla pacjentów bezpłatne analizy i konsultacje, które prowadzone będą przez doświadczonych dietetyczki i pielęgniarki w zakresie zaleceń żywieniowych, diet, samokontroli glikemii, technik wstrzyknięć, piór insulinowych i pomp insulinowych. Dostępni będą specjaliści kliniczni w następujących poradniach: diabetologicznej, diabetologicznej dla kobiet z cukrzycą w ciąży, endokrynologicznej, kardiologicznej, okulistycznej, otyłości, stopy cukrzycowej, neurologicznej. Rejestrację oraz wszelkie informacje można uzyskać dzwoniąc pod numer: 12 370 82 00.

Kulminacja obchodów nastąpi 14 listopada na Małym Rynku. Odbędzie się tam Marsz Diabetyków z Przyjaciółmi. Zbiórka przewidziana jest o godz. 10. Marsz wystartuje około 11 – diabetycy, rodziny, znajomi i przyjaciele przejdą wokół Rynku Głównego. Na Marsz przyjadą diabetycy z różnych regionów Polski.

Podczas Marszu Diabetyków z Przyjaciółmi na Małym Rynku wystąpi Robert Kasprzycki. Jego występ poprzedzą krótkie występy młodych artystów – osób chorych na cukrzycę oraz występ Anny Dębskiej.

W godz. 11.30 – 16 w namiotach na Małym Rynku będzie można skorzystać z bezpłatnych badań: cukru we krwi, ciśnienia tętniczego, cholesterolu, hemoglobiny glikowanej (HbA1c), tkanki tłuszczowej, masy ciała. Konsultacji będą udzielać lekarz diabetolog, pielęgniarka diabetologiczna, dietetyk. Dla uczestników przygotowano również konkursy z nagrodami, szkolenie z udzielania pierwszej pomocy, szkolenie z instruktorem Nordic Walking.

Około godziny 16 na niebiesko rozbłyśnie Wieża Ratuszowa. Jest to symbol jedności z diabetykami na całym świecie. Niebieskie światło oświetli najśłynniejsze budynki świata: Tower oraz figurę Wielkiego Buddy w Japonii, w Brazylii Statuę Chrystusa Zbawiciela, a także Operę w Sydney. Podświetlenie zabytków ma pokazać globalną jedność diabetyków i ich rodzin w walce o prawa osób chorych na cukrzycę.

Organizatorzy chcą po raz drugi pokazać, że cukrzyca jest światowym problemem, z którym należy walczyć i przed którym należy się strzec - w przypadku cukrzycy typu drugiego i że właściwe prowadzenie cukrzycy typu pierwszego, samokontrola, edukacja pozwolą chorym na normalne i szczęśliwe życie.

Marsz odbywa się w ramach ogólnoswiatowej akcji GLOBAL DIABETES WALK.

Patronat honorowy nad krakowskimi obchodami Światowego Dnia Walki z Cukrzycą objął Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski. Patronat honorowy nad imprezą objęli także prof. Hanna Działkowiak oraz prof. Jacek Sieradzki.

Światowy Dzień Walki z Cukrzycą obchodzony jest każdego roku 14 listopada. Tego dnia w 1891 r. urodził się Frederick Banting, który wraz Charles'em Bestem jako pierwszy opracował sposób, dzięki któremu w 1922 r. została odkryta insulina (insulina - to hormon, który odgrywa zasadniczą rolę w metabolizmie węglowodanów, ale także białek i tłuszczów).

Światowy Dzień Walki z Cukrzycą pierwszy raz zorganizowała w 1991 roku Międzynarodowa Federacja Chorych na Cukrzycę (IDF) wraz ze Światową Organizacją Zdrowia (WHO). Była to reakcja na alarmujący wzrost liczby chorych na cukrzycę na całym świecie. Obecnie 285 milionów ludzi na świecie choruje na cukrzycę, szacuje się, że w 2025 roku będzie ich aż 380 milionów.

Więcej informacji na stronie [www.marsz.mojacukrzyca.org](http://www.marsz.mojacukrzyca.org) (JD).

---

#### **19 LISTOPADA MELDUNEK DO 14**

**Wszystkie sprawy związane z zameldowaniem, wymeldowaniem oraz wydawaniem zaświadczeń w dniu 19 listopada (piątek) będą realizowane w Urzędzie Miasta wyłącznie do godziny 14. W tym dniu do okręgowej komisji wyborczej przekazywane będą spisy wyborców.**

Przypomnijmy, że sprawy meldunkowe załatwia się w następujących lokalizacjach Urzędu Miasta:

- Dla mieszkańców Dzielnic I – VIII - aleja Powstania Warszawskiego 10
- Dla mieszkańców Dzielnic VIII - XIII – Wielicka 28 a
- Dla mieszkańców Dzielnic XIV- XVIII – os. Zgody 2.

Mieszkańcy przyjmowani są w godzinach od 7:40 - 18. (KS).

---

#### **ZAPRASZAMY NA NGO.KRAKOW.PL**

**Dzisiaj uruchomiony został w wersji beta nowy miejski portal informacyjny - dla organizacji pozarządowych - [ngo.krakow.pl](http://ngo.krakow.pl). Celem portalu jest to, aby był tworzony nie tylko dla, ale przez organizacje pozarządowe, dlatego każda będzie miała możliwość promowania się i informowania o swojej działalności.**

„Za pośrednictwem portalu chcemy udostępniać organizacjom rzetelne informacje oraz promować społeczeństwo obywatelskie, a także budować sieć relacji pomiędzy NGOs w Krakowie” – mówi Prezydent Jacek Majchrowski.

Innowacyjna formuła [ngo.krakow.pl](http://ngo.krakow.pl) umożliwi każdej krakowskiej organizacji promowanie swojej działalności w Bazie Krakowskich Organizacji Pozarządowych.

Ponadto, na stronach [ngo.krakow.pl](http://ngo.krakow.pl) udostępniona zostanie baza projektów realizowanych przez krakowskie NGOs. Poszukujący inicjatyw pozarządowych w swojej

dzielnicy będą mieli możliwość znalezienia ich na portalu wraz z lokalizacją na mapie. Kolejna funkcjonalność - Krakowska Księga Dotacji będzie obejmowała wykaz projektów realizowanych we współpracy z Urzędem Miasta Krakowa. A poprzez uruchomioną w dalszej kolejności bazę dostępności lokali w MOWIS, będzie można szybko dokonać rezerwacji sali oraz informować o realizowanym w ośrodku przedsięwzięciu.

W ramach projektu MOWIS prowadzone są również szkolenia i kursy dla przedstawicieli NGOs i pracowników samorządowych. **Także dzisiaj na platformie internetowej uruchomione zostały szkolenia e-learningowe dla przedstawicieli III sektora** z następujących tematów: „Ustawa o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie z 2010 r.”, „Jak założyć stowarzyszenie? Jak założyć fundację? – krok po kroku”, „Komunikacja społeczna”.

W szkoleniach które zaplanowano do 30 listopada uczestniczyć będą 62 osoby. Szkolenia e-learningowe są organizowane przy współpracy Urzędu Miasta Krakowa z Akademickim Centrum Komputerowym Cyfronet AGH, które jest dostarczycielem platformy internetowej Blackboard oraz z Międzynarodowym Centrum Partnerstwa Partners Network, które opracowało materiały szkoleniowo – informacyjne.

**Oprócz bezpłatnych szkoleń e-learningowych obecnie prowadzone są dodatkowo bezpłatne szkolenia w Ośrodku MOWIS z tematów:**

1. Budowanie partnerstw i kontaktów z innymi NGOs, administracją publiczną i biznesem.
2. Komunikacja społeczna i konsultacje społeczne.
3. Podnoszenie kwalifikacji personelu NGOs (kursy komputerowe).

Rekrutacja na szkolenia jest stale prowadzona. Po szczegóły informacji zapraszamy na strony portal [ngo.krakow.pl](http://ngo.krakow.pl) oraz serwisu [www.mowis.krakow.pl](http://www.mowis.krakow.pl)

Celem szkoleń jest doskonalenie współpracy pomiędzy trzecim sektorem a samorządem lokalnym.

Szkolenia prowadzone obecnie w Miejskim Ośrodku Inicjatyw Społecznych w Krakowie, są kontynuacją szkoleń rozpoczętych w 2009 r. Od tego czasu wzięło w nich udział ponad 1000 osób.

Zapraszamy na strony portalu [ngo.krakow.pl](http://ngo.krakow.pl) oraz do udziału w szkoleniach.

---

Filip Szatanik

Kierownik Biura Prasowego

Kancelaria Prezydenta Miasta Krakowa